

**Zeitschrift:** L'effort cinégraphique suisse = Schweizer Filmkurier  
**Herausgeber:** L'effort cinégraphique suisse  
**Band:** - (1931)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Réponse à une mise en garde  
**Autor:** Jaeckle, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-733875>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Chez Braunberger-Richebé

Les Etablissements Braunberger-Richebé, fidèles à leur principe d'améliorations constantes, viennent de recevoir, d'Amérique, un nouveau camion du système Western Electric, pour les enregistrements extérieurs. Il est muni de tous les perfectionnements exigés par la technique moderne et son installation est aussi complète qu'une installation en studios. Les reproductions sonores obtenues avec cet équipement sont d'une pureté inconnue jusqu'à ce jour. Le camion est actuellement employé pour tourner les extérieurs de « Mam'zelle Nitouche » et de « La Chienne ».

\* \* \*

Jean Renoir termine actuellement, aux studios Braunberger-Richebé, les intérieurs de « La Chienne », le célèbre roman de Georges de la Fouchardière.

\* \* \*

On met actuellement au point le scénario de « L'Amour à l'Américaine », que les productions Braunberger Richebé réaliseront bientôt avec la célèbre vedette Spinelly.

\* \* \*

Marc Allegret et Marcel Allain travaillent activement au découpage de « Fantomas », dont la réalisation va commencer aux studios Braunberger-Richebé, à Billancourt.

### De succès en succès

Il s'agit des appareils sonores Klang-Films en Suisse. Les derniers modèles installés au Locle et à La Chaux-de-Fonds donnent entière satisfaction. De plus, nous apprenons, au moment de mettre sous presse, que le Métropole-Bel-Air sera équipé par Klang-Films.

### Aménagement

La maison A. Jaeckle, précédemment rue de Bourg 51, à Lausanne, vient de s'installer dans ses nouveaux locaux, rue de la Paix 4.

Là, tout a été prévu pour donner satisfaction tant au loueur qu'à l'exploitant; une grande salle de vision avec installation sonore est à la disposition de ceux-ci, ainsi qu'un atelier de mécanique.

Nous saisissons l'occasion pour apporter à la maison A. Jaeckle, nos félicitations sur sa dernière installation sonore de Vallorbe, et nous ne saurions trouver de meilleurs éloges qu'en les prenant dans la chronique impartiale d'un journal local: « Paroles nettes, chants distincts, musique d'accompagnement harmonieuse; le Cinéma-Casino de Vallorbe pourra rivaliser de qualité avec les meilleurs établissements de Suisse romande. » M. Sassoli, l'aimable directeur du Casino, a le sourire de l'homme heureux, car sa salle n'était pas commode à équiper en sonore, par suite de son effroyable acoustique et les résultats déjà obtenus permettent les meilleurs espoirs.

### LE MOT DE LA FIN !

#### Pour les yeux d'une sociétaire

Cet industriel spécialisé dans le faux marbre se sentit soudain une âme de cinéaste. Il débuta sur l'écran par un coup de maître et le film dont il fit les frais connaît une magnifique carrière. C'est d'ailleurs justice, la pièce adaptée étant un petit chef-d'œuvre et les acteurs parfaits.

Mais notre marbrier, désireux de devenir quelqu'un dans les milieux cinématographiques, encombra l'écran, les programmes et les affiches de son nom qu'il fit suivre de ce mot: « Superviseur ». Ce ne fut point du goût du metteur en scène qui vient d'intenter et de gagner un procès à l'industriel. Celui-ci, relégué au plan de simple actionnaire du film, manifesta alors un profond mépris pour les techniciens et reporta toute sa sollicitude sur le petit personnel du cinéma où son film est projeté. Il devint l'ami du caissier, des contrôleurs et de la dame de la location:

— Le soir de la centième, leur dit-il, je vous offrirai un petit souper, je ne vous dis que ça.

La veille de ce grand jour, le chef contrôleur, au nom de ses collègues, félicita le marbrier et lui rappela sa promesse.

— C'est juste, mon ami. Je suis un homme de parole, moi! Rendez-vous demain soir à sept heures au bar du coin, je paye à tout le monde l'apéritif.

Depuis ce jour les relations sont assez tendues entre le « superviseur » et le personnel du cinéma.

## Réponse à une mise en garde

La Maison Charrière & C<sup>ie</sup>, à Bulle, fait paraître dans le N° 14 du „Cinéma Suisse“, une „MISE EN GARDE“ à l'égard de notre Maison. Des allégations de cet article ne sont pas exactes. Nos clients sont renseignés sur la provenance des appareils que nous vendons, soit sur le fait qu'une partie provient des Usines **BAUER**, une partie d'autres établissements. L'ensemble des appareils que nous vendons forme bien des installations **SONORES**.

Nos clients sont servis correctement, ce dont les intéressés peuvent se rendre compte en se renseignant sur les faits concernant notre Maison et Charrière & C<sup>ie</sup>, auprès du Cinéma de Morat dont la commande semble avoir donné lieu à l'attaque injustifiée de MM. Charrière & C<sup>ie</sup> contre notre Maison.

**A. JAECKLE, LAUSANNE**

Rue de la Paix, 4

Représentant de la Maison

**E. BAUER, Stuttgart.**